

## LA BOURSE

Coture d'hier à Galata	
L'or.	684 —
L'arg.	664 —
Francs.	273 —
Lires.	155 —
Drachmes.	118 50
Marks.	12 25
Leis.	23 50
Levas.	20 —

## ABONNEMENTS

UN AN SIX MOIS

Ltqs.	Ltqs.
Constantinople....9	5.
Province.....11	6.
Etranger frs...100	frs...60

# LE BOSPHORE

Quisq; dire, laissez-vous d'amer, condamner, emprisonner, laissez-vous pendre, mais publiez votre pensée  
PAUL-LOUIS COURIER.

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS

LE Numéro 100 PARAS

3me Année. — No 718

SAMEDI

11

MARS 1922

3me Série C

RÉDACTION-ADMINISTRATION

Péra, Rue des Petits-Champs, No 5

TELEGRAMME «BOSPHORE» PERA.

Téléphone Péra 2089.

## L'Allemagne s'apprête pour Gênes

Dans l'entrevue de Boulogne, on a décidé, entre les deux Premiers de France et de Grande-Bretagne, les directives d'après lesquelles évolueront les discussions de la future Conférence de Gênes. Il a été spécifié qu'aucune atteinte ne serait portée ni aux prérogatives de la Société des Nations, ni aux traités signés en France après la paix — le traité de Sévres est-il compris dans la liste qui commence par le traité de Versailles? — ni aux droits des Alliés aux Réparations. Mais justement, l'Allemagne va à Gênes non seulement parce qu'elle espère qu'elle tirera le plus grand profit d'une exploitation de la Russie, de l'agrément des Alliés, mais parce qu'elle compte que la Conférence tranchera à son avantage la question des réparations en supprimant ou en amenuisant les charges qui lui dépassaient le plus.

Pas plus aujourd'hui qu'au jour de la conclusion de l'armistice, qu'au lendemain de la signature du traité de Versailles, les Allemands n'ont eu l'intention de s'acquiescer des obligations qui leur incombaient. Leur tactique a toujours été de payer le moins possible, s'ils ne réussissent pas à ne rien payer du tout. Chaque fois que, devant des sommations ou des ultimatums, ils ont dû s'incliner et promettre de s'exécuter, ils l'ont toujours fait au conditionnel, de façon à rendre l'engagement illusoire. Hier encore, au Reichstag, le « bon » chancelier Wirth, l'homme des restrictions mentales, à l'égard de son défunt ami le « pieux » Mathias Erzberger, exposait ainsi le programme extérieur de son ministère :

« Exécution jusqu'à la limite du possible des obligations du traité de paix, dans la conviction que, seules, les prestations pratiques permettront de déterminer la limite des facultés de l'Allemagne et que, seules, les conséquences économiques des prestations allemandes peuvent éclairer le monde sur la véritable nature des obligations de réparer assumées par l'Allemagne. »

Usant toujours des mêmes procédés dilatoires dans lesquels ses hommes d'Etat font preuve d'une véritable maîtrise, l'Allemagne poursuit invariablement l'objectif qu'elle s'est assigné. Sous les apparences fallacieuses d'une parfaite bonne volonté, le gouvernement de M. Wirth ne cesse de vouloir démontrer que le traité est inexécutable et que l'Etat des paiements du 5 mai l'est encore plus. L'Allemagne plaide toujours non solvable, et si on l'écoute, tout est impossible. La réponse du gouvernement allemand à la note de la Commission des Réparations lui demandant de faire connaître ses plans de réparations pour 1922 est typique à ce sujet. Non seulement la note allemande s'efforce de réduire les prestations prévues à Cannes pour 1922 — auxquelles, d'ailleurs, Rathenau avait, le 14 décembre, répondu par un *non possumus* — et de dénaturer les garanties financières que les Alliés, à l'unanimité, avaient jugées nécessaires ; mais elle discute même jus-

qu'aux concessions qui ont été consenties au Reich. Les Allemands ne les trouvent pas suffisantes : ils ergotent, ils marchandent, ils déclarent qu'ils ne peuvent payer.

Ils réclament l'élimination de paiements en espèces, en devises étrangères. Ils ne veulent plus payer qu'en nature. Et là encore ils prétendent en donner à garder aux Alliés. En effet, Rathenau, l'homme des accords de Wiesbaden, et ses collaborateurs financiers entreprennent de démontrer que les paiements en nature se heurtent aux mêmes difficultés que ceux en or, les matières premières, sauf le charbon, manquant à l'Allemagne et celle-ci devant importer presque tout ce que réclame l'industrie. En même temps, le gouvernement allemand soigne toujours sa faillite éventuelle. A la demande de la suppression de la planche à assignats, il répond qu'il ne peut financer les prestations pour les réparations qu'en émettant de nouveaux billets. La note allemande émet aussi la prétention que les frais d'occupation soient englobés dans les prestations prévues pour 1922. Enfin, pour comble d'impudence, elle soutient que les Alliés doivent l'aider à conclure un grand emprunt international. Il est impossible, dit-elle, que l'Allemagne puisse vraiment exécuter ses obligations si le concours de crédits intérieurs et extérieurs ne vient pas lui permettre des opérations financières de grande envergure. Voilà où mènent les concessions. Elles ne font qu'encourager la résistance.

En réalité, la note allemande s'adresse moins à la Commission des Réparations qu'à la Conférence de Gênes. C'est une audacieuse préface au programme insidieux que les Allemands y développeront avec leur hypocrisie habituelle et leur mauvaise foi invétérée. Déclarant les charges actuelles du Reich tellement énormes qu'on peut à peine voir comment elles seront supportables, la démocrate et ploutocrate *Frankfurter Zeitung* ose écrire : « Maintenant, la parole est aux autres. Nous saurons bientôt s'ils traitent notre bonne volonté comme elle le mérite et, avant tout, si la France est prête à donner enfin la paix à l'Allemagne et au monde. » Vraiment, c'est le monde renversé ! C'est l'Allemagne, « le chien enragé de l'Europe », selon un mot célèbre, qui se pose en victime !

A. de La Jonquière.

### Réouverture des cinémas

Hier, tous les cinémas ont rouvert leurs portes. Nous croyons savoir que l'application de la loi portant majoration des taxes, a été différée sur avis favorable des autorités compétentes. On ne saurait que se féliciter de cette mesure

Prière à nos correspondants de n'écrire que sur un seul côté de la feuille

## Que se passe-t-il à Athènes?

Diverses rumeurs ont circulé hier en ville au sujet d'événements graves qui se seraient déroulés à Athènes. Une interruption dans la transmission des dépêches de la capitale grecque n'a pas peu contribué à accréditer ces bruits qui ont leur répercussion en bourse où la drachme a baissé de plusieurs points. Le meurtre récent, de caractère politique, de M. Cavafakis était aussi de nature à faire admettre toutes les suppositions, s'agissant d'un milieu où les passions politiques sont difficilement contenues.

Jusqu'à l'heure où nous écrivons ces lignes, aucune information officielle n'est venue confirmer ou infirmer ces hypothèses.

Le *Prota* hier matin disait n'avoir pas reçu de dépêches de son correspondant et se demandait si ce silence était dû à quelques troubles à Athènes.

Le *Patris*, dans la soirée, manquant également de dépêches, publiait les lignes suivantes :

« Nous estimons qu'il n'y a pas lieu de rapporter tous les bruits qui courent. Nous ne pouvons que la plus probable des rumeurs mise en circulation, depuis le matin, est celle d'après laquelle, en signe de protestation à la suite d'un accord entre directeurs et rédacteurs de journaux, les journaux d'Athènes n'ont pas paru à l'exception du *Stemma* (La Couronne) lequel invitait le peuple à se soulever contre les ennemis du régime sans vouloir assumer la responsabilité, le *Patris* en publiant les détails ci-dessus, recommande, à ses lecteurs toute réserve en face des nouvelles que l'oncolpoor et répète que d'aucune part, aucune de celles-ci n'est confirmée. »

Nous sommes autorisés à démentir les bruits dont il est question plus haut et pour lesquels les drapeaux en berne hier ont semblé être une confirmation. Ces drapeaux avaient été mis en berne à l'occasion du cinquantenaire de la mort du général italien Giuseppe Mancini.

### Le nouveau cabinet polonais

Varsovie, 9. T.H.R. — La majorité de la Diète formée par le centre et la gauche s'est déclarée par 247 voix pour la formation d'un nouveau cabinet Ponkowsky.

## LES MATINALES

Sur cent hommes, et qui ont besoin de manger, quatre-vingts se débattent plus ou moins péniblement au milieu des difficultés de la vie. Une quinzaine, dont l'existence est à peu près assurée, se laissent vivre. Quatre ou cinq enfin, pourraient gagner tranquillement leur pain quotidien ; mais l'ambition, ou quelque passion, les entraîne, ils poursuivent à la course un idéal insaisissable.

Une loi supérieure condamne ces imprudents à finir mal : rares sont ceux qui atteignent les sommets vertigineux vers lesquels ils s'efforcent, et qui sont la demeure des Dieux, non des hommes. Selon la vieille idée morale grecque Zeus ne laisse jamais impunis les dessein d'un orgueil effréné.

La passion démesurée du pouvoir perd les hommes politiques. Le besoin de gagner toujours plus d'argent précipite les hommes d'affaires dans les aventures. Voyez ce directeur de Banque à qui des appointements énormes et les revenus de trente postes d'administrateur ne suffisent plus. Pour payer un loyer de quatre-vingt mille francs et soutenir un train de vie chaque jour plus lourd, il lui faut échauffer spéculations sur combinaisons, combinaisons sur expédients. Un beau jour écroulement et culbute.

La sagesse n'est pas de vouloir être grand homme. Elle consiste à vivre d'ordinaire et d'eau claire, sous un beau ciel en compagnie d'une douzaine de livres choisis. Mais quel est l'homme à qui la sagesse suffit?

VIDI II

## L'Orient et l'Occident dans le conflit gréco-turc

Les Grecs et les Turcs risquent de ressembler à Malborough : ils s'en sont allés en guerre et nul ne saurait dire quand ils en reviendront, — si ce sera à Pâques ou à la Trinité. Un concours de circonstances qu'on dirait obtenu par quelque génie malin s'acharne systématiquement depuis trois mois à ajourner la date où les grandes puissances ont décidé de tenter le règlement diplomatique du conflit oriental. C'est qu'à Paris aussi bien qu'à Rome et qu'à présent à Londres, des crises ministérielles d'une gravité particulière éclatent, ajournant

le débat sur les affaires d'Orient

Et c'est déplorable. A l'heure où toute la sollicitude des gouvernements et des peuples se concentre à l'œuvre de la réorganisation économique du monde et du renforcement de l'Europe, le Proche Orient demeure obstinément le champ clos où une guerre épuisante se poursuit sans arrêt. L'histoire un jour dira

que l'armistice turco-allié une fois conclu, il fallait opérer le désarmement de l'Empire ottoman... C'était la laisser le germe de toutes les complications et de tous les sacrifices en vies humaines, en argent et en labeur pacifique que représente, depuis trois ans, l'éternisation des hostilités en Anatolie.

Mais si nous regrettons profondément cet état de choses, il ne faut pas en conclure à l'abolition de la paix gréco-turque, tel ou tel verdict,

— sur les conditions de la paix gréco-turque, tel ou tel verdict,

La nation grecque possède encore assez de ressort et assez d'énergie pour n'abandonner aucun de ses droits acquis et pour ne se laisser influencer dans l'accomplissement de son devoir patriotique, par aucune considération d'ordre intérieur.

Elle connaît d'ailleurs le programme des revendications kémalistes. Ce programme ne vise, ni plus ni moins, qu'à la complète annulation de toutes les stipulations du traité de Sévres. Si ce programme venait, par impossible, à être réalisé, l'Hellénisme n'aurait qu'à faire son deuil,

Seuls les turcophiles militants peuvent méconnaître les immenses dangers que paraît faire courir la résurrection de l'armée turque et le maintien au seuil de l'Orient, aux flancs du bolchevisme et à la tête du pantouranisme d'une puissance belliqueuse, telle que la Turquie.

Pour tout observateur tant soit peu clairvoyant, la solidarité, au contraire, des droits helléniques et des intérêts de l'Entente, apparaît, au jour du programme des revendications turques, avec une si péremptoire netteté, que nous ne voulons, jusqu'à la dernière minute désespérer de la voir déteindre inmanquablement sur l'orientation diplomatique des grandes puissances et se traduise par la reprise d'une collaboration entre Grecs et Alliés.

Le principe de cette collaboration est dans la nature des choses : établi par la géographie et étayé par la communauté de la civilisation et des aspirations intellectuelles et morales, le principe ne sau-

rait subitement être méconnu ou méprisé, sans que sa méconnaissance apportée à ceux qui en auront fait litière la punition organique qu'inflige toute violation d'une loi naturelle. Et ce n'est pas parce qu'un conflit de deux partis a éclaté à Athènes, que la loi naturelle qui régit l'ensemble du problème oriental est devenue moins inexorable et sa portée moins décisive.

Il s'agit aujourd'hui d'être, comme Goethe l'eût dit, de « bons Européens. » C'est l'avenir de l'Europe entière qui se joue à Smyrne et sur les rives du Bosphore. Si l'Europe venait à faillir à sa mission qui consiste à défendre et à garantir son œuvre trois fois millénaire, elle serait submergée par tout ce qu'il y a

d'incohérence morale et de force de stérilisation dans ce qu'on appelle un peu ingénument « la civilisation asiatique. » Non que celle-ci soit méprisable en bloc et n'ait à son tour ses beaux aspects ! Mais appliquée demain à l'Europe, elle nous conduirait au chaos et nous ferait reculer au temps du Moyen-Age. Alors qu'au contraire, fermement endiguée aujourd'hui, elle pourrait désormais être canalisée et adaptée aux exigences de la vie moderne dont l'Europe se doit à elle-même de défendre les conquêtes et de garantir les fruits.

### La guerre en Anatolie

Communiqué officiel hellénique du 8 mars 1922

Rien à signaler

L'information du communiqué kémaliste du 13 ct. parlant d'un village Fezlik au S.-E. d'Ortanza, et qui aurait été incendié, est fautive.

Général Papoulas

## NOS DÉPÊCHES

### Les aspirations arméniennes

Paris, 10 mars — Le memorandum adressé par la délégation de la république arménienne aux grandes puissances résume ainsi les aspirations arméniennes :

La constitution de l'Etat arménien sur la base du traité de Sévres dans les frontières tracées par le président des Etats-Unis d'Amérique, choisi comme arbitre par les principales puissances alliées, arbitrage accepté d'avance par les plénipotentiaires turcs (L'Arménie ne s'opposerait pas à certaines modifications de cette ligne frontière mais ces modifications ne sauraient en aucun cas priver l'Arménie d'un accès territorial à la mer), l'évacuation immédiate des territoires ainsi limités par les troupes turques, l'occupation du pays par une gendarmerie internationale encadrée par les officiers alliés, une aide financière à l'Etat arménien, au moment de sa constitution, à titre de réparation ou sous forme d'un emprunt international, la tutelle sur l'Arménie d'un Etat mandataire de la Société des Nations, pour une certaine période (cet Etat mandataire pourrait être très facilement trouvé, une fois la question de l'aide financière résolue), un régime spécial à la Cilicie, sous le contrôle allié, ou, à défaut, des garanties efficaces, permettant le retour dans leurs foyers des dizaines de milliers d'arméniens qui ont quitté la Cilicie

(Bosphore).



(Cliché Prota)

M. Chamberlain

Chef du parti unioniste à la Chambre des Communes

### La démission de

M. E. S. Montagu

Londres, 9. T.H.R. — Il a été annoncé au Parlement que M. E. S. Montagu, secrétaire d'Etat pour les Indes a offert sa démission qui a été acceptée.

### La Conférence des Trois

Paris, 22.

On confirme la date du 22 courant pour la conférence des trois ministres alliés concernant la question du Proche Orient.

### L'indépendance des Philippines

Washington. — Une mission investie de pleins pouvoirs par les Philippines pour négocier l'indépendance des Iles arrivera ici le mois prochain. (T.S.F.)

### Abolition de la censure en Bulgarie

Sofia, 10 mars

Le conseil des ministres vient de prendre une décision abolissant la censure. Prochainement aura une mesure analogue concernant l'é-tat de siège.

(Bosphore)

### La lutte électorale en Hongrie

Budapest, 10 mars

Le régent a convoqué une conférence des experts du droit public pour délibérer sur les propositions du gouvernement en vue du droit électoral et des élections. A cette conférence assisteront les présidents des tribunaux, les professeurs universitaires et les représentants du haut clergé catholique et protestant.

(Bosphore)

### La conférence financière interalliée

Paris, 9. T.H.R. — Les ministres des finances de France, d'Angleterre, d'Italie et de Belgique se réuniront à nouveau, au ministère des finances, aujourd'hui, dans la matinée et dans l'après-midi.

Cette conférence discutera les suggestions françaises contenues dans le memorandum présenté par M. de Lasteyrie, et apportant certaines modifications au projet de accords de Cannes.

Le Temps croit savoir que les résolutions auxquelles paraît devoir aboutir la présente conférence ne différeront pas d'ailleurs notablement des stipulations du projet de Cannes.

Tandis que les ministres des finances confèrent, le comité des experts continuait la mise au point du texte devant fournir la base de l'arrangement final.

## La procédure de la commission judiciaire mixte

L'Officiel vient de publier l'arrêté concernant la procédure qui sera appliquée par la commission judiciaire provisoire mixte dans l'instruction de procès relevant de son ressort. D'après cet arrêté, les intéressés devront formuler leur demande par une requête en trois exemplaires dûment timbrée et rédigée en turc et français. Les avocats qui désirent plaider devant cette cour, doivent être inscrits au barreau ottoman ou bien — dans le cas où ils seraient étrangers — reconnus dans leurs fonctions par leurs consuls respectifs.

### Consultations écrites entre demandeurs et défenseurs

Les requêtes, les projets ou les pièces justificatives qui seront présentés par les demandeurs, seront gardés dans les archives sous un numéro d'ordre spécial.

Une copie de ces pièces certifiée conforme à l'original, sera communiquée au défenseur. Quinze jours après cette communication, le défendeur aura à déposer à la commission en double exemplaire son projet de réponse avec les pièces justificatives à l'appui. Les documents originaux seront versés au dossier du procès et une copie certifiée conforme sera adressée au demandeur. Dès que ces formalités écrites auront été accomplies, la commission procédera à la convocation des deux parties en vue de l'instruction du procès. Dans le cas où le défendeur ne présenterait pas son projet de réponse dans le délai prévu, le demandeur aura la faculté de demander à la commission l'instruction du procès sur la base des dossiers se trouvant dans les archives.

### Prolongation des délais

Le cas échéant, et pour une seule fois, le délai précité, prévu pour l'échange des pièces justificatives ou autre pourra être prorogé par la commission.

De même, en cas d'urgence extraordinaire, le délai en question peut être réduit.

### Appel, opposition

Les jugements prononcés par contumace ne peuvent pas être exécutés avant l'expiration d'un délai de huit jours.

Le procès d'opposition contre le jugement rendu par contumace peut être intenté dans un délai de huit jours à partir de la notification du jugement.

Dans le cas où le jugement en question serait communiqué à l'intéressé sous une autre forme que la notification personnelle ou à domicile, le défendeur pourra faire opposition jusqu'à la date de sa mise en exécution. Les demandes en appel (Yadé-i-mahkemé) peuvent être présentées dans un délai de 30 jours à partir de la date de la modification verbale du jugement ou bien à partir de l'expiration d'un délai d'opposition prévu, s'il s'agit d'un jugement prononcé par contumace.

### Exécution des sentences

Le bureau exécutif de la commission procède aux formalités nécessaires des que des jugements deviennent exécutoires. Si pendant la notification du jugement, le condamné n'est pas immédiatement invité à régler sa dette, il pourra rétro sur la demande du créancier, dans les huit jours qui suivent. Dans le cas de refus de paiement, il lui sera signifié qu'il procédera à la mise sous séquestre et à la vente de ses biens mobiliers et immobiliers.

Les formalités de séquestre auront lieu sur la demande du créancier et sur l'autorisation écrite délivrée à cet effet par la commission mixte. Toutefois, dans le cas où l'on exigerait l'exécution d'une sentence pouvant le cas échéant bénéficier d'une action en opposition, le demandeur est tenu de fournir une caution. Les conditions du registre, le genre des objets susceptibles d'être séquestrés ainsi que leur vente par voie d'enchère publique seront déterminés par un règlement ultérieur.

## Patriarcat œcuménique

Le Saint-Synode ayant approuvé le texte de la lettre patriarcale qui sera jointe au Tome concernant la reconnaissance du Patriarcat serbe, une délégation composée de Mgr Germanos, métropolite d'Amassia et du sous-secrétaire du Synode, se rendra à Belgrade en mission spéciale à l'effet de remettre ces documents à S. B. Mgr Démétrios, patriarche des Serbes, Croates et Slovènes.

Mgr Germanos sera reçu en audience par le roi Alexandre à qui il présentera les vœux de la Grande Eglise à l'occasion de son mariage avec la princesse de Roumanie et remettra une précieuse icône avec les bénédictions de S. S. le Patriarcat œcuménique.

L'Eglise orthodoxe des Etats-Unis se composera de l'archevêché de Philadelphie avec siège à New-York, et de 3 évêchés, San Francisco, Boston et Chicago. Le métropolite de Tchataldja, membre du Saint-Synode sera appelé à occuper l'archevêché de New York.

### L'Amérique sèche

New-York. — Le schooner américain *Victory* chargé d'une cargaison de liqueurs écossaises et américaines d'une valeur de 400.000 dollars a été saisi par les inspecteurs douaniers dans la baie d'Hudson.

## L'Union grecque-catholique

Dimanche s'est tenue à Péra, l'Assemblée constitutive d'une nouvelle société l'Union grecque-catholique. Plus d'une centaine de membres y ont assisté. Les fondateurs se sont proposés de réunir en un groupe compact et homogène tous les Grecs catholiques, indépendamment de leur lieu de naissance et dont le nombre est très grand en notre ville, originaires surtout des îles de l'Archipel (Syra, Santorin, Tinos, etc.) de Smyrne, de Thrace, etc. pour maintenir en eux la pureté de la foi catholique et développer en même temps leur sentiment national. Les membres peuvent appartenir indifféremment au rite latin ou grec. Aussi, dans l'assistance se trouvaient de nombreux ecclésiastiques, appartenant à ces deux rites.

Le fauteuil d'honneur était occupé par Mgr G. Calavassi, évêque des Grecs catholiques, ayant à sa droite, Mgr Filippucci, grec lui-même, chancelier de la Délégation Apostolique, représentant en quelque sorte le clergé grec de rite latin.

Les statuts élaborés par les fondateurs ont été approuvés par l'Assemblée, et le mandat du premier conseil ratifié. Ce conseil est sous la présidence du Com. Malatakis dont l'autorité incontestable saura donner à l'œuvre toute l'ampleur à laquelle elle a droit.

L'Assemblée décida séance tenante d'envoyer au Souverain Pontife Pie XI, un télégramme d'hommage très filial et d'inaltérable et profond attachement au siège de Pierre et à la Papauté. Nous croyons savoir que le Saint Père a déjà répondu à ce télégramme, par l'entremise de Mgr Gasparri, cardinal secrétaire d'Etat, bénissant de tout cœur, l'œuvre, ses membres et leurs familles et leur accordant à tous avec effusion sa bénédiction apostolique.

Avant la fin de la réunion, Mgr Calavassi et Mgr Filippucci ont pris la parole tour à tour pour relever combien l'œuvre était utile et combien une véritable lacune en Orient. D'ailleurs, sous peu, l'Union grecque-catholique est appelée à rendre de réels services aussi bien dans le domaine religieux que dans celui national.

Les statuts seront, aux fins d'approbation, soumis respectivement à l'autorité ecclésiastique et au gouvernement grec.

## La Fédération des employés de Banque

La Fédération des Employés de Banque que nous aurions voulu voir très prospère et très unie, car elle possède tous les éléments voulus pour cela, donne pour le dimanche 19 mars, une matinée de gala dans la belle salle de l'Union Française, avec les concours des plus grands artistes des théâtres impériaux de Russie. Si nous en jugeons par le programme et la valeur des artistes qui l'exécuteront, la fête dépassera toutes les espérances. Tous ceux qui aiment la musique, la belle musique, auront la occasion de passer quelques heures des plus agréables. Mme Gluck que l'on a pu applaudir dans le ballet russe, dansera, comme elle seule sait le danser, le célèbre ballet classique *Le Cygne mourant* de Saint-Saëns. Mme Gluck peut soutenir très avantageusement la comparaison, et tout à son avantage, avec les plus célèbres danseuses des Opéras de Paris et de Vienne. Au surplus, nous donnons ci-après le programme de cette fête dont on a pu déjà à Péra et qui comptera certainement.

La Fédération des Employés de Banque mérite, sans réserve, tout l'appui du public. Nous sommes sûr que ce dernier ne lui refusera pas. Nous aurons d'ailleurs l'occasion de revenir sur cette intéressante institution qui pourrait rendre d'immenses services à toute une catégorie d'employés des deux sexes dignes de toute sympathie. — P.

Voici le programme de la fête du dimanche 19 mars, à laquelle participeront Mme Bourgo Zekhanovskaya (soprano), M. Balaban (baryton), Mme Elise Gluck (Léonide du Ballet Russe), M. Bolotine (violoniste virtuose), des théâtres impériaux de Russie.

### PREMIERE PARTIE

1. Cziardi. — *La Capriciosa* solo de flûte par M. Lewitsky.
2. Leonevsky. — Prologue de l'opéra *Pagliacci*, par M. Balaban.
3. Wieniawsky. — *Carnaval russe*, solo de violon par M. Boötine.
4. Puccini. — Air de *Mimi* de l'opéra *Bohème*, par Mme Bourgo Zekhanovskaya.
5. Sarasate. — *Zigeunerweisen*, solo de violon par M. Polotine.
6. Saint-Saëns. — *Le Cygne mourant*, ballet classique Mme Gluck.

### DEUXIEME PARTIE

7. Gounod. — *Dieu possente* de l'opéra *Faust* par M. Balaban.
8. Massenet. — Air de l'opéra *Manon* par Mme Bourgo Zekhanovskaya.
9. a) Massenet. — Duo de l'opéra *Thais* b) Verdi. — Duo de l'opéra *Traviata* Mme Zekhanovskaya, M. Balaban.
10. — Ballet, Mme Gluck.

Au piano: Mme d'Obolensky

Le concert sera suivi d'une sauterie durant laquelle se feront entendre un orchestre et jazzband sous la direction du Mo Goldenberg.

Aucune suite n'est donnée aux communications qui ne portent pas en caractères lisibles la signature et l'adresse de l'expéditeur.

## LA GEORGIE A GENES

Une réunion des réfugiés géorgiens et membres de la colonie eut lieu le 9 février à Constantinople sous la présidence de M. Pierre Sourgouladze, à laquelle assistèrent les représentants de tous les partis.

Après avoir entendu l'exposé de la situation intérieure et extérieure de la Georgie, la réunion vota à l'unanimité la motion suivante :

Le territoire de la Georgie est occupé actuellement par les troupes soviétistes de Russie et administré par des agents de Moscou. La nation géorgienne, sans distinction de parti, condamne unanimement les envahisseurs et méconnaît leur autorité. Elle manifeste ceci dans toutes les réunions, par son attitude aux élections qu'elle boycotte, l'organisation de grèves politiques et les démonstrations. Aujourd'hui encore, la nation n'a point déposé les armes et lutte pour l'idéal national qui est le rétablissement de l'indépendance de la République géorgienne.

L'unique organe de la volonté souveraine de la nation en Georgie est l'Assemblée constituante, élue au suffrage universel, et le gouvernement issu d'elle. Eux seuls ont le droit de parler au nom de la nation géorgienne.

A la prochaine conférence de Gènes dont la tâche est de dégager la voie et les formes de la collaboration des Etats européens en vue du relèvement de la vie économique et du raffermissement de la paix universelle, nous considérons l'invitation de la Georgie, reconnue en droit comme Etat indépendant, comme juste et indispensable, d'autant plus que la Georgie et le Caucase en général avec leurs richesses naturelles, le manganèse, le pétrole, les forêts, le cuivre et

autres produits et leur situation géographique qui unit les voies de deux grands continents, peuvent jouer un rôle important dans la question du relèvement économique.

La réunion protesta énergiquement contre le gouvernement soviétiste de Moscou qui prétend mener les négociations à Gènes au nom du peuple géorgien et joint à sa délégation l'agent qu'il a envoyé pour administrer la Georgie (Boudou Mdivani) et auquel il reconnaît la qualité de représentant de la République géorgienne.

La réunion déclare catégoriquement que la Georgie n'acceptera jamais cet acte de violence et qu'elle ne permettra à personne de disposer des richesses de notre pays et de négocier au nom de la nation géorgienne, sauf à l'autorité légale qui jouit de la confiance nationale. La réunion demande le retrait des troupes d'occupation et déclare que la nation luttera de toutes ses forces contre la tentative des usurpateurs.

Seul le gouvernement légal, présidé par M. Noé Jordania a le droit de parler à la conférence de Gènes au nom de la nation géorgienne.

La réunion a la ferme conviction que les gouvernements européens désirent la pacification du monde ne sanctionneront pas le mensonge de Moscou et que le droit de la nation géorgienne de disposer de son sort sera reconnu, le retrait des troupes russes exigé et qu'ainsi sera réparée l'injustice commise, il y a une année, par les baïonnettes soviétistes sur la liberté d'un petit peuple.

## REVUE DE LA PRESSE

### PRESSE TURQUE

#### Est-ce encore le fléau de la guerre ?

Le *Peyam-Sabah* considère comme la pire des catastrophes pour la Turquie une nouvelle guerre en Anatolie, laquelle est annoncée comme inévitable suite les nouvelles venant de l'étranger et de l'intérieur.

Qu'avons-nous gagné après 3 ans de guerre dans cette Anatolie que nous avons transformée en un monceau de ruines. Pouvons-nous considérer comme un succès le fait d'avoir amené les forces helléniques jusqu'à Eski-Chehir ?

Les actes impolitiques d'Angora ont provoqué un désaccord entre les puissances alliées au sujet de la question orientale.

Le gouvernement unioniste n'a su comprendre quelle était notre position vis-à-vis de l'Europe. Il n'a pas su qu'il importait avant tout de s'assurer l'assistance de certaines grandes puissances afin de pouvoir consolider l'existence de la Turquie.

Tant que cela ne sera pas fait, il est inutile d'envoyer des délégations en Europe. Les gens clairvoyants ne doutent pas que la délégation de Yousouf Kemal entre les mains vides et les bras ballants en Anatolie après avoir dépensé 100.000 livres de frais de voyage. Il faut en politique savoir ce qu'on veut. N'est-ce pas marcher vers la dissolution que d'expédier des délégations en Europe, et d'un autre côté attirer le feu au Turkestan, en Afghanistan ?

Une nouvelle guerre, une nouvelle effusion de sang, une nouvelle dévastation et de nouveaux deuils, voilà le sort de la nation turque tant que ses destinées seront entre les mains des forcés d'Angora.

### PRESSE GRECQUE

#### Pour conserver et raffermir l'amitié franco-hellénique

On lit sous ce titre dans la *Journée des Hellènes* paraissant à Paris :

Mieux vaut réfuter leurs mensonges en éclairant les intéressés sur les affaires grecques, car l'hellénisme traverse la période la plus critique de son existence. Le Patriarche Meletios l'a bien dit à ses compatriotes lors de son passage à Paris : « L'hellénisme n'est pas aux récomptes, il est en danger, il est en danger, il est en danger ; que chacun fasse son devoir. »

M. Venizelos, lorsque notre directeur a eu l'honneur de conférer avec lui pour la dernière fois, après sa chute et avant son départ pour l'Amérique, lui a dit : « Laissez le venizélisme et le constantinisme ; Constantin et moi nous sommes morts, un jour nous n'existerons plus la Grèce elle, est éternelle ; ne regardez que la présence de Kemal en Asie Mineure et travaillez contre les ennemis de notre patrie. »

Souhaitons qu'en dépit des événements que nous répétons tout à l'heure, au lieu de faire une politique de personnes on ne prête pas la main à ceux qui, ouvertement, préparent l'extermina-

tion pure et simple des chrétiens dans le Proche Orient.

No s'ommes à la veille de la rencontre, à Paris, de trois ministres des affaires étrangères. Quelle sera leur décision ? Sans aucun doute, ils tiendront compte de nos droits en Asie Mineure et ils n'oublieront pas que nous sommes installés là, à des positions avancées, d'où les Turcs ne peuvent pas nous déloger.

Kemal, sans aucun traité, a tenu tête par les armes, à la Grèce et aux alliés. La Grèce, elle, a entre les mains un traité international reconnaissant ses droits. Et malgré que les journaux étrangers prétendent que M. Gounaris a accepté d'avance la décision des trois ministres, nous pouvons déclarer d'ores et déjà, que si cette décision ne répond pas aux sacrifices consentis par nos héros et soldats, l'hellénisme se soulèvera tout entier pour défendre ses revendications nationales.

Mais pour tout cela, et avant tout, nous avons besoin de l'amitié de la France. Nous aimons la France comme nous aimons l'Angleterre, car ainsi que M. Bénès, le premier ministre tchécoslovaque l'a dit l'autre jour, à un rédacteur parisien : « Nous tous, pour vivre et pour prospérer nous avons besoin de l'appui égal de la France et de l'Angleterre. »

### Le Comité Britannique pour l'assistance aux réfugiés musulmans

Les comptes de ce comité ont été rédigés jusqu'au 28 février, cette dernière date comprise, ainsi qu'il suit :  
Par souscription Lstg. 642 10 0  
Lstgs. 1041  
4 caisses de lait.  
Au Croissant-Rouge Lstg. 500 pour pain et lait.  
Au lait Lstgs. 670.

S. A. le prince Djemal-Eddine Mahomet désire faire savoir qu'un chèque présenté par son entremise et qui équivaut Lstg. 515, a été donné par S. A. le prince Omer Tassoum.

La liste suivante indique les souscriptions envoyées directement au comité :

	Lstg.
Total précédent	641 9 0
Lieut.-Général Sir Charles Harrington K. G. B. D. S. O. (2me donation)	1 10
L'Honorable Amir Ali (4me donation)	50 0 0
Engineer Captain O. H. Ford O. B. E. R. N.	2 20
Total précédent	242
M. l'Amiral Dumesnil	5
M. Angus Swan	50
M. Middleton Edwards	25
M. H. M. Kerney	20
Mrs R. Maiden	5
M. Grassett	5

Des cadeaux de caisses de lait ont été reçus de M. le commandant B. Ker U. S. N. de M. Sykes, de M. Mica et de M. Bushenbaum.

Les sommes souscrites par l'entremise de Mrs de Candolle à Smyrne se montent à Lstgs. (papier) 689.50.

## ECHOS ET NOUVELLES

### La loi sur les abattoirs

Le conseil d'Etat a retourné la loi sur les abattoirs à la préfecture de la ville pour être mise au point par le nouveau préfet Zia bey. En effet, a déclaré un conseiller, cette loi n'est pas le fruit d'une étude approfondie de la question. Sa seule raison d'être est de créer des revenus à la préfecture. Or, les abattoirs généraux n'ayant pu être achevés le revenu en question se trouve éparpillé en diverses mains. Or, malgré cette situation le conseil d'Etat a-t-il le droit d'approuver un projet de loi qui n'est nullement au point ? Nous tenons à ce que le décret à promulguer revêt un caractère analogue à celui des dispositions en vigueur dans les autres pays. D'autre part, la taxe exigée est trop élevée. Il y a aussi la question du monopole du transport des viandes. La préfecture pourrait-elle assurer la régularité de ce transport sans courir le risque de... laisser les viandes pourrir sur place ? Le nouveau préfet se doit de préciser ces divers points avant d'en saisir de nouveau le conseil d'Etat.

Il nous revient par ailleurs que le ministère de l'intérieur avise aux moyens d'achever la construction des abattoirs de Karagatch.

### Les boy-scouts grecs de Péra

Les boy-scouts grecs de Péra donneront dimanche prochain, 12 mars, à 2 h. p. m. dans la salle de l'Union française, un concert suivi de sauterie. Le programme comprend des œuvres de Verdi, Schubert, Sarasate, etc. Un public nombreux y assistera certainement.

### Une inauguration

Encouragé par sa clientèle le renommé mohalebiddi Hadji-Redjeb a le plaisir d'inviter l'honorable public à l'inauguration de sa nouvelle succursale à Stamboul au-dessous de Djelal Bey Han, vis-à-vis d'Orsdi-Back, qui aura lieu lundi prochain, 13 courant.

Les recettes totales de ce jour faites par cette nouvelle succursale seront laissées au profit des émigrés.

### Aviz aux gourmets

Dans la littérature française  
Paris, 9. L'Excelsior signale que le record d'édition des livres français est devenu par « Cyrano de Bergerac » d'Edmond Rostand avec cinq cent trente-huit mille.

Les œuvres d'Anatole France, de Pierre Loti d'Henri Barbusse et d'Ilémont, dépassent trois cent mille.

Le nombre des livres édités en France en 1921 est de sept mille six cent vingt six, alors qu'en 1920 il n'avait point dépassé six mille trois cent quinze.

### A propos du général Wrangel

Paris, 9 T.H.R. — Le Temps publie une information de Belgrade souignant que le général Wrangel est venu en Yougoslavie pour jouir de l'hospitalité de ce pays comme ont fait les autres Russes, même Trozki, sous la régence tsariste. Il n'existe donc aucune raison pour attribuer au séjour du général Wrangel une signification politique militaire quelconque.

### Le concert d'aujourd'hui Y.M.C.A.

Le concert (musique de chambre) qui aura lieu à l'Y.M.C.A. ce samedi soir à 8 heures, comprendra parmi les artistes : Mme Resnault (violin), Mme Trioux (piano), M. Dracouli, et M. Eusebe Gourevitch (violoncelle).

Les billets 50 pts. se trouvent à l'entrée.

## En quelques lignes

Londres, 9. T.H.R. — M. Lloyd George présida mercredi le conseil de cabinet qui examina entre autres la proposition tendant à prêter à la Russie 350 000 livres sterling pour secourir les sinistrés.

M. Lloyd George va mieux, mais il n'est pas encore complètement rétabli, il attrait pour le pays de Galles vendredi.

La reine des Belges a visité jeudi le musée de l'armée et le tombeau de Napoléon. Au cours de sa visite la reine a exprimé sa sympathie de la façon la plus touchante aux pensionnaires de Livaudes.

## MAX LINDER

nous revient,  
On l'admira lund  
prochain au Cinéma  
Etoile dans sa dernière  
création (5 parties).

## La Princesse Neutre

Comédie dramatique  
Interprétée par  
HENNY PORTEN  
Protagoniste  
d'Anna Bol-yn

Tout envoi d'argent et toutes lettres se rapportant à la publicité doivent être adressés à l'administration.

## Service Météorologique du C.O.F.C.

Bulletin du 10 mars à 17 h.

Compte rendu de la journée du 10

Pression atmosphérique : 760 mmHg et au niveau de la mer : 767 mmHg.

Tendance de la journée : hausse légère puis baisse sensible.

Vent au sol : S. W. assez fort moyenne 4 m. par seconde.

Vent des nuages à 4500 m. W. S. W. moyenne 9 m. par seconde.

Températures : maxima de la journée 17° 5 ; minima de nuit la : 6° 9.

Visibilité : bonne, moyenne : 15 kilom.

Humidité : assez faible, minimum 62 o/p.

Mer : un peu agitée.

Ploie dans les 24 h. 6 mm.

Etat du ciel : clair à 1/4 couvert.

Caractéristique du temps : beau et chaud, sec.

Régime : Fm d'anticyclone.

Prévision pour la journée du 11

Vent au sol : S. W. à W. modéré

Etat du ciel : clair à 1/2 couvert.

Températures probables : maxima 15° minima 7°.

Observations générales : Tête de dépression venant du W. S. W.

## LA SCENE ET L'ECRAN

### La Saison Italienne au Nouveau Théâtre

Ce soir samedi à 9 h. 30 précises à la demande générale et pour la dernière fois on donnera *Princesse de Czardas* l'opérette en 3 actes de Kalman.

Demain dimanche en matinée à 2 h. 30 le grand succès de la troupe *Bal Tabarin* en soirée à la demande des nombreux amateurs du comique Sidavo *Mlle Nitouche*.

Cette opérette étant la cheval de bataille du sympathique comique les spectateurs sont assurés d'avance de rire de bon cœur.

Lundi pour le 3me gala des lundis et avec le concours des autorités civiles et militaires et toutes les notabilités de la ville on jouera *Celle qui n'est pas elle*, du grand maître italien Pietro Mascagni. Incessamment : *Mazurka* Blen de Lehar.

Location au Nouveau Théâtre.

### Garden Petits-Champs

A partir de samedi 11 mars, tous les soirs, grand Ballet. Changement de spectacle chaque samedi 1re semaine.

### Les bonnes fortunes d'Arlequin

Mise en scène et danses de S. NADEL DINE, gisseur du théâtre impérial, avec le concours de :

BIANCA FOSCA STRELSKAYA A. DROSDOFF

et de tout le Ballet russe. Décors et costumes de Bobulzky.

### La Troupe Lépnoliti à Cadix

Aujourd'hui samedi 11 mars la troupe de M. Lépnoliti donne au Théâtre Iris (ex-Apollon) à 9 h. 12 h. p. m. le vaudeville de fou-rire de M. Henniquin et Vebor *Un coup de Téléphone*. La réputation du comique réputé qu'est M. Lépnoliti nous fait prévoir le succès de cette représentation.

### Soirée d'honneur au profit de la troupe du ballet russe

La troupe de ballet russe quitte prochainement Constantinople afin d'entreprendre une tournée artistique à travers l'Europe.

L'une de ses dernières représentations sera une soirée d'honneur au profit des artistes de la troupe qui donneront le ballet de « Chopiniana » dont la musique est composée d'une série d'œuvres de Chopin, ex-cuteurs d'anciennes danses nationales des polovits, pleines de coeurs et de caractère qui seront suivies par un grand divertissement. Nous ne doutons pas que le public dont le ballet russe a su conquérir les faveurs ne s'empresse de se rendre fort nombreux à cette soirée d'honneur qui aura lieu dimanche à 6 h. 1/2 au Théâtre d'Hiver des Petits-Champs.

### Le 5me Concert

#### Béné-Berith

C'est demain dimanche 12 mars qu'aura lieu à 3 h. 30 p. m. au Béné-Berith, 5me Concert de cette Société avec le gracieux concours de Mmes Maria Tabassi, (soprano) Maria Malin kaya, (piano), MM. Jacques Fischberg (violin), A. Kougel piano et orgue, Henri Goldstein (piano).

En voici le programme :

1. — Nicolayev, Sonate en sol mineur pour violon et piano, A. Legro, Andante.

2. — Taranella, MM. Fischberg et Kougel.

## La Bourse

Cours des fonds et valeurs  
10 mars 1922fournis par la Maison de Banque  
PSALTY FRERES  
57 Galata, Mehmed Ali pacha han 57  
Téléphone 2109

## COURS DES MONNAIES

L'Or	684 —
Banque Ottomane	250 —
Livres Sterling	664 —
Francs Français	273 —
Lires Italiennes	155 —
Drachmes	118 50
Boilers	150 50
Lei Roumains	23 50
Marks	12 25
Couronnes Autrich.	25/40
Levas	20 —
COURS DES CHANGES	
New-York	66 —
Londres	666 —
Paris	7 31
Genève	3 39
Rome	12 90
Athènes	164 —
Serbie	—
Vienne	99 —
Sofia	23 25
Bucarest	25/40
Amsterdam	1 74
Prague	39 —

## La Bourse de Paris

Paris, 9 T.H.R. — Le marché semble un peu plus hésitant; les cours sont soutenus en général, et sans modification importante sur mercredi. Le trois pour cent français, le Suz sont en bonne tendance.

En coulisse, on est de nouveau lourd. La De Biers, en réaction, entraîne avec elle les autres groupes.

## Le Comité du change

Le Comité du change, après un repos de quelques semaines dû surtout à la maladie de quelques uns de ses membres, s'est remis, parait-il, au travail. Il en était temps, la spéculation reprenant de plus belle.

Nous apprenons en effet qu'il compte présenter un rapport motivé au ministre des finances et aux autorités alliées.

D'ailleurs, ce rapport a été dressé à la demande du colonel Baillard, qui tout en réservant le meilleur accueil à la délégation du Comité, avait précisé que des indications écrites étaient nécessaires.

## LLOYD TRIESTINO

## Ligne Constantinople-Odessa

L'Agence générale du Lloyd Triestino, tenant compte des divers désirs qui lui ont été exprimés par nos commerçants qui s'intéressent tout particulièrement à la prochaine reprise de la ligne Constantinople-Odessa et spécialement du premier voyage de son s/s CARNOLIA, a l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable public ce qui suit :

I. — Aux passagers qui accompagneront leurs marchandises il sera accordé des réductions spéciales sur le prix de passage.

II. — A ceux des chargeurs qui désiraient retourner aux ports d'embarquement leurs marchandises expédiées à Odessa il sera appliqué un tarif spécial réduit pour le nolis de la marchandise de retour.

III. — La Société délivrera à ses clients des polices d'assurance pour la marchandise voyageant sur ses propres vapeurs, couvrant tous les risques, à une prime de 10 p. 100 de la valeur de la marchandise, et de 5 p. 100 de la valeur de la marchandise de retour.

A la suite des accords intervenus avec les représentants de la République des Soviets et avec les autorités d'Odessa, les vapeurs du Lloyd Triestino, qui feront escale dans les ports russes bénéficieront de traitements spéciaux et jouiront de facilités exceptionnelles qui assureront aux chargeurs et aux passagers d'importantes avantages.

Pour favoriser le mouvement du trafic d'exportation de la Russie le Lloyd Triestino a donné des instructions spéciales à son représentant à Odessa pour l'application de nolis très réduits pour les marchandises russes en exportation.

D'après les informations de source compétente reçues par le Lloyd Triestino, informations confirmées aussi par la représentation soviétique de notre place, il résulte que le commerce en Russie est complètement libre, exception faite pour certaines restrictions concernant les articles de luxe et les boissons alcooliques.

Toutefois, afin de sauvegarder les intérêts en général et éviter des inconvénients quelconques aux chargeurs, le Lloyd Triestino a décidé de n'accepter pour Odessa que les marchandises qui seront accompagnées par des factures visées par les autorités commerciales de la République des Soviets.

Le Lloyd Triestino s'est assuré à Odessa sur les quais des entrepôts de transit,

## DERNIÈRE HEURE

## Pologne, Russie et Ukraine

Varsovie, 9.

Mercredi s'est ouverte la conférence entre la Pologne, la Russie et l'Ukraine en vue d'établir un traité de commerce. Le chef de la délégation polonaise, le vice-ministre Strassburger, a souligné la nécessité de renouer les rapports économiques entre la Pologne et la Russie. Le président de la délégation russo-ukrainienne, Szumski, a relevé l'identité de points de vue polonais et russe au sujet de la conclusion d'un traité et a déclaré que la Pologne est l'anneau intermédiaire indispensable à la Russie et à l'Ukraine pour renouer les relations avec les autres pays d'Europe. Des sous-comités ont été constitués.

## Autriche et Hongrie

De nouvelles difficultés ont surgi entre l'Autriche et la Hongrie. Celle-ci réclame une partie de l'ancienne région occidentale de la Hongrie, tandis que l'Autriche proteste contre de pareilles prétentions.

## France et Angleterre

Londres, 9 T.H.R. — Lord Derby,

président de l'association France-Grande-Bretagne, lance un appel en faveur de l'entente entre les deux pays, et démontrant la nécessité pour la France d'obtenir les réparations dues.

Commentant l'appel de lord Derby, le Times précise que l'entente entre la France et la Grande-Bretagne est indispensable aux deux pays pour leur politique extérieure. Le Times souligne également la nécessité des réparations pour la France, et la confiance que les deux peuples doivent avoir l'un dans l'autre.

Le droit moral de la France à la conclusion d'un pacte anglo-français, préconisé par M. Lloyd George, a toujours été reconnu.

## France et Italie

Paris, 9 T.H.R. — Le comte Sforza, nouvel ambassadeur d'Italie en France, est arrivé à Paris. Il a été salué à la gare, au nom de M. Poincaré, par M. de Fouquières, introducteur des ambassadeurs.

(T.S.F.)

## FRANCE ET ARMÉNIE

La délégation arménienne à Paris a reorganisé l'Association France-Arménie.

Selon l'Abaka (l'Avenir), un revirement se fait jour dans l'opinion publique française.

M. Poincaré a fait les déclarations suivantes à MM. Aharonian et Noradounghian qu'il a reçus en audience la semaine dernière :

« Le gouvernement français est animé de sentiments de sympathie envers le peuple arménien et envers la cause qu'il défend; ainsi que je l'ai écrit aux commissions des affaires étrangères, au Sénat et à la Chambre des députés. Nous n'aurons épargner aucun effort »

Quant aux réfugiés de la Cilicie, vous

pouvez être assurés que des garanties

seront obtenues

## Les traités de Washington

et la Chine

Washington, 9 T.H.R. — Dans une lettre adressée au Sénat américain, le président Harding déclare que le traité des neuf puissances remplaçant entièrement l'accord Lansing-Ishihara, relatif à la Chine.

Le pacte des quatre puissances du Pacifique ne vise pas la Chine et ne se rapporte pas aux notes Lansing-Ishihara, lesquelles ne constituent pas un engagement obligatoire.

## Les relations franco-hongroises

Paris, 9 T.H.R. — Le député français M. Tisseyre, actuellement à Budapest, projette de fonder dans cette ville un institut, où des professeurs français traiteraient de cours et les hommes de lettres, des conférences. En même temps les professeurs et écrivains hongrois feraient des conférences à Paris.

Une salle de lecture et une bibliothèque contenant les meilleurs livres, revues et quotidiens français seraient mises à la disposition du public dans l'institut français de Budapest.

spéciaux et présentant toutes commodités qui seront sous sa surveillance directe et d'où il sera permis aux propriétaires des marchandises de la faire transiter pour toute destination russe ou étrangère.

Pour obtenir de plus amples et précises informations prière de s'adresser à l'Agence Générale du Lloyd Triestino à Galata, Moumhané, Tél. Péra 2127, Péra, Pera Palace Hotel, Tél. Péra 2490, Stamboul, Messadethan, Tél. Siam. 235.

## Le marché commercial

Renseignements fournis par M. Ant. Moschopoulos, Stamboul, Toutoun Yountour, Kevendjoglou han, No 1. — Téléphone : Stamboul 1887.

Sucre. — Marché très ferme ici; arrivages seulement 55 wagons américains par le bateau Winona et River Araxes de New-York. Les sucres arrivages n'ont pas suffi pour la demande du transit et la consommation locale tout le stock ancien de dépôts a été aussi épuisé et maintenant notre marché se trouve sans sucres; par conséquent tous les sucres hollandais attendus par les bateaux Oreste et Hector d'Amsterdam seront absorbés par la demande de la Roumanie; d'ailleurs, depuis quelques jours le Danube est libre et les sucres hollandais attendus de Hollande continueront leur voyage pour Constantinople, Galatz et Braïla.

Pour toutes les raisons expliquées ci-haut la situation des sucres est très saine, d'autant plus qu'à l'origine aussi l'article hausse tous les jours et les nouvelles pour l'avenir sont très rassurantes. New-

York, 9 T.H.R. — Le comte

Sforza a fait aux journalistes les déclarations suivantes : « Comme ambassadeur, je continuerai la politique de collaboration que j'ai faite comme ministre des affaires étrangères. Je tâcherai que les échanges de vues soient plus fréquents. Je ferai en sorte d'éviter les froissements entre nos deux nations, lesquelles, parce qu'elles sont très voisines et de même sang, n'ont pas toujours essayé de comprendre les nuances qui existent entre leurs tempéraments et leur caractère spécial. C'est une tâche à laquelle je me dévouerai avec le plus grand plaisir, en lui donnant toute l'importance qu'elle comporte. »

## EN ARMÉNIE

A Erivan

Le citoyen américain Tom Mills écrit d'Erivan au Near East Relief que la famine fait beaucoup plus de ravages dans cette ville que dans les villes éprouvées de la Russie qu'il a visitées. Il déclare avoir vu rassemblés en face des cuisines populaires établies par le Comité de secours américain des centaines d'enfants épuisés, hâves, n'importe, tremblant de tous leurs membres et mourant de faim et de froid. C'étaient des orphelins.

Le nombre des orphelins augmente tellement que le Comité de secours américain ne parvient pas à assurer leur entretien. Beaucoup meurent chaque jour dans les rues à Erivan. A Mahoub, située à une distance de 10 milles d'Erivan, 6 000 réfugiés sont entretenus par le Comité de secours américain. La plupart n'avaient pas mangé depuis 5 jours.

Un autre convoi de réfugiés de 6 000 personnes est arrivé à Gamariou à 16 milles d'Erivan. Le Comité de secours fait tout son possible pour leur procurer de la nourriture. En raison de la surpopulation de la ville, le gouvernement d'Erivan a dû interdire désormais l'accès de la ville à d'autres convois de réfugiés.

De nombreux enfants russes affamés sont arrivés de Volga à Erivan. Le gouvernement arménien leur a distribué de la nourriture.

York Doll. 9 25 les 100 kilos, Hollande

Lstg. 23 la tonne.

Notre marché clôture ferme aux prix

suivants :

Cristallisés américains en transit Lstg.

22 1/2 la tonne; cristallisés Java en transit

Lstg. 23 1/2 la tonne; cristallisés hollandais

en transit Lstg. 24 la tonne; cubes hollandais

en transit Lstg. 26 la tonne; cubes de Tcheco-Slovaquie

Lstg. 27 la tonne.

Dédouanés cristallisés hollandais Lstg.

28 1/2 les 100 kilos; dédouanés cristallisés

Java Lstg. 28 les 100 kilos; dédouanés

cristallisés américains Lstg. 27 les 100 kilos;

dédouanés cubes hollandais Lstg. 31

les 100 kilos; dédouanés de Tcheco-Slovaquie

Lstg. 30 1/4 les 100 kilos.

Cafés. — Très cher à l'origine par suite

du rachat de ventes faites à découvert et

ici en forte demande par suite de la rareté

de la marchandise; tous les arrivages par

Vonbergen ont été absorbés par la demande de la Roumanie.

Prix en transit : Santos extra p/s. 67

l'ocque; Santos Superior p/s. 63 l'ocque;

Rio I p/s. 58 l'ocque; Rio II p/s. 56

l'ocque; Rio III p/s. 54 l'ocque.

Dédouanés Santos I p/s. 86 l'ocque;

dédouanés Santos II p/s. 83 l'ocque;

dédouanés Rio I p/s. 78 l'ocque; dédouanés

Rio II p/s. 76 l'ocque; dédouanés Rio III

p/s. 74 l'ocque.

Tendance ferme.

Riz. — Faibles; Rangoon Lstg. 16 la

tonne; américains Doll. 12 30 les 100

kilos en transit.

A l'origine, Rangoon Lstg. 15 la tonne

cit Constantinople. Riz américains extra

Doll. 12 les 100 kilos cit Constantinople.

Dédouanés riz I américains p/s. 26

l'ocque; dédouanés riz Rangoon p/s.

14 1/2 l'ocque.

pain et le Comité de secours américain

des vêtements, des chaussures et d'autres

articles de première nécessité.

Le Comité de secours américain a célébré au milieu d'une affluente d'Arméniens le 1er anniversaire de la fondation de la bibliothèque américaine qui comprend déjà 20 000 ouvrages recueillis dans les différentes villes arméniennes. Dans la ville d'Erivan le drapeau américain flotte sur plus de 40 édifices appartenant au Comité de secours américain. La fanfare des troupes bolchevistes exécute tous les jours l'hymne national américain pendant les concerts qu'elle donne sur la place publique d'Erivan.

## A Alexandropol

Le Near East Relief annonce l'inauguration à Alexandropol d'un hôpital pour enfants qui est le plus vaste du monde. Il renferme 2 700 lits. Au mois de mai prochain ce nombre sera porté à 6 000.

## EN ROUMANIE

Bucarest, 9 T.H.R. — La commission roumaine pour les conversations entre les puissances de la Petite Entente en vue de la conférence de Gênes est partie hier soir pour Belgade.

Hier sont entrés dans les eaux du Danube les premiers grands paquebots maritimes après le dégel des eaux du grand fleuve.

L'appel de la classe 1922 des recrues a été définitivement fixé pour le 15 de ce mois.

La presse roumaine est renseignée qu'un mouvement insurrectionnel vient de se produire dans les régions d'Odessa et de Podolsk, à la suite des nouvelles parlant des troubles antibolcheviques à Moscou.

## Ismail Hakki appelé à Angora

On mande de Zurich :

De très bonne source nationaliste on communique que le cabinet d'Angora, malgré le fait qu'il y a quelques jours seulement un nouveau titulaire a été nommé au département des travaux publics s'est adressé au fameux Ismail Hakki, résidant actuellement en Suisse pour lui offrir des à présent ce portefeuille, en le priant en tout cas de rentrer en Anatolie, car s'il refuse ce portefeuille et s'il préfère devenir chef de l'intendance générale de l'armée, on lui confierait aussi ces dernières fonctions, l'intendant en chef actuel Mouzafer Bey, un ancien adjoint à Ismail Hakki pacha n'ayant point donné toute la satisfaction voulue au gouvernement kémaliste. On attend la réponse décisive d'Ismail Hakki pacha, général très capable comme administrateur militaire, intendant de tout premier ordre, mais qui a été trop connu lui-même durant la guerre générale par ses machinations grâce auxquelles il a pu gagner une fortune qui lui a permis de travailler en Suisse et en Allemagne.

## Transfert de clinique

La clinique de dermatologie et maladies vénériennes du Docteur TRIGER, a été transférée le 9 courant au Passage du Tunnel, appartement 24, logement 4.

## La vie drôle

## et la vie triste

## Exploits de pick-pockets

Tevfik effendi s'est fait enlever à Emin-Enu son portefeuille contenant 45 livres. Il a pu fournir à la police quelques indications qui ont provoqué l'arrestation d'un nommé Michal.

Hadi Tahsin effendi, négociant, a de son côté laissé enlever sa montre et sa chaîne en or, au moment où il se préparait à prendre le bateau à l'échelle de Tchenguikouy. Les agents ont arrêté un certain Yanni.

Mais dans l'un comme dans l'autre cas, les objets dérobés n'ont pas laissé de trace.

## Statistique de police

La direction générale de la police vient de publier la statistique ci-après des événements policiers survenus en janvier et février 1922 :

	Janv.	Fév.
Assassinats	3	5
Vol	286	232
Vois	57	58
Vois de pick-pockets	295	267
Coups et blessures	3	0
Tentatives incendiaires	29	35
Esgroqueries	6	5
Viols	7	25
Accidents de tramways et d'automobiles	31	6
Faux	19	14
Usage d'armes prohibées	136	28
Usurpations	6	3
Avortements	0	3
Tentatives de corruption	25	13
Outrages aux agents de la force publique	16	64
Violations de domicile	1	2
Enlèvements	6	10
Suicides	1	3
Noyades	1	3

## Incendie de forêt

Pas de 500 deunams de la forêt située aux environs de Soutanié, (nahie de Mahmoud Chekvet Pacha) et appartenant à la Liste civile ont brûlé. L'incendie a été provoqué par le feu qu'avait préparé pour se chauffer le berger qui y faisait paître ses troupeaux.

## La fin d'un meurtrier

L'agent de police de Calindja Mestan effendi, qui avait, il y a quelques semaines, porté le coup de poignard à l'ancien commissaire-adjoint Abdul-

LUNDI 13 MARS au NOUVEAU THEATRE

## 3me GALA DES LUNDIS

avec le concours des autorités et notabilités.

CREATION

NOUVEAU!

CELLE QUI N'EST PAS ELLE!!

du grand maître italien

Pietro MASCAGNI

l'auteur de la CAVALLERIA RUSTICANA

## PÉBÉCO Pâte dentifrice

Véhab effendi avait été arrêté sur le champ et incarcéré à la prison de Scutari. Avant-hier soir, ayant réussi à quitter sa cellule, il se préparait à prendre la clef des champs lorsqu'il fut appréhendé par des gendarmes. Il essaya de s'échapper malgré les avertissements de la sentinelle qui, après les trois sommations d'usage, fit feu sur le fugitif. Mestan s'abattit comme une masse pour ne plus se relever.

## Ces bons voleurs

Mme Arthemise, habitant les appartements Evaghestris, quartier Karavoula, ayant eu la malencontreuse idée d'aller, avant-hier, en visite chez sa sœur à Pancaldi, des voleurs ont fracturé la porte d'entrée et, tout à leur aise, ont démenagé les objets de valeur. Résultat de la razzia : 2 000 livres de billets et obligations, un collier d'une valeur de 50 livres, trois bracelets, cinq bagues, un bracelet en or, une broche en brillants, des médailles, des couvertures en argent, etc. Aucune trace des cambrioleurs.

## Grande Exposition

## de l'Académie de Coupe

## de Grand Rue de Péra — 495

## En face de Grand Scarlaos

Les travaux des élèves diplômés

de l'Académie seront exposés tous

les jours de 10 h. à 5 h. à partir du 9

jusqu'au 18 mars.

Le public est cordialement invité

à voir, non seulement l'œuvre de

l'Académie sous forme des travaux

de ses élèves, mais aussi comme

nouveau avec couleur locale, car

les robes ne sont pas des copies,

mais des créations, assemblées

adoptées aux coutumes locales.

## AVVISO

L'Alto Commissario Italiano à Constantinople porta a conoscenza dei nazionali interessati che il Tribunale Arbitrale Misto italo-greco, previsto dall'articolo 304 del Trattato di Pace di Versailles fu costituito in Roma (Via Ventisetteembre 8) il 5 Dicembre 1921 e funziona già regolarmente.

Copia del Regolamento di procedura del predetto Tribunale Arbitrale potrà, all'occorrenza, essere consultata dal consenziale, qui residenti, presso il Regio Consolato Generale d'Italia a Costantinopoli.

## Placement de fonds

Ne placez plus vos capitaux sans garantie. Si vous désirez avoir pour vos fonds une garantie sûre et solide, avec des intérêts très avantageux, faites vos placements sur hypothèque d'immeubles de rapport.

Adressez-vous donc, à cet effet, à la Maison de Banque G. HAMOPOULO, Galata, Boyuk Tunnel Han, 18-19.

## MOUVEMENT DU PORT

## LLOYD TRIESTINO

Le bateau DALMATIA partira samedi 11 Mars à 4 h. p. m. (ligne de luxe) (voie Canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau AFRICA partira dimanche 12 Mars à 10 h. a. m. pour Athènes, Samsoun, Ordou, Kerasounde, Trebizond et Batoum.

Le bateau CAMPIDOGGIO partira mardi 14 Mars à 9 h. a. m. pour Smyrne, Rhodes, Adalia, Limassol, Larnaca, Mersine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïfa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.

Le bateau REHO partira jeudi 16 Mars à 4 h. p. m. pour Varna et Bourgas.

Le bateau CELIO partira samedi 13 Mars à 4 h. p. m. (ligne de luxe), (voie canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale du LLOYD TRIESTINO Galata, Moumhané, Téléphone Péra 2127, ou à ses Bureaux de Péra (Pera-Palace) Téléphone Péra 2490, à Stamboul, Messadethan, Tél. Stamboul 235.

## National Steam Navigation Co Ltd of Greece

## LIGNE DE NEW-YORK

## Le transatlantique de luxe

## MEGALI HELLAS

18 000 tonnes et de 18 nœuds attendu de New York le vendredi 10 mars partira le samedi 11 crt. à 1 h. p. m. pour Constantinople acceptant des passagers et marchandises.

A son retour le mercredi 15 crt. il partira des quais de Galata le jeudi 16 Mars pour NEW-YORK touchant à Smyrne et au Pirée acceptant des passagers et marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à la Compagnie de Navigation Nationale de Grèce, Galata, Arabian Han, 1er étage. Tél. Péra 3240 224.

## Agence Maritime

## G. Dulger &amp; Co.



En ce temps de crise nul n'ignore l'importance du **CREDIT**  
Allez chez le marchand-tailleur de Paris pour hommes et dames  
**AU RAFFINÉ**  
où vous pourrez avec des paiements échelonnés vous faire faire des costumes sur mesure Ltqs. 15  
et Pardessus sur mesure Ltqs. 15  
Deurt-Yol Azi, en face du Khédivial Palace, Grand'Rue de Péra

### GRANDE Vente aux Enchères Publiques

Occasion unique  
Dimanche 12 Mars 1922, à 10 heures du matin, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de tout le mobilier se trouvant dans la maison sise à Péra, Galata-Sérai, Rue Yéni-Tcharchi, No 56 (à côté du Galata-Sérai).

Consistant en :  
Garniture de salon ottomane chambre à coucher complète; meubles pour salon, meubles moucharabi, bibelots, objets d'art, bahut incrusté en bronze, table à jeu nacrée, armoire à glace, lavabos, garniture de cheminée en bronze doré, statue en bronze, lustres, lingerie fine, superbes tableaux artistiques authentiques, poêle, bureau, paravent, rideaux, lits en fer, lampes colonnes, glaces etc. etc.  
**PIANOS.**— Tapis Persans et Kilims  
N.B.— La maison est à louer.  
La vente se fera au comptant. L'acheteur payera 3 o/o en sus comme droit de crieur.

**Y. Portugal**  
Commissaire-Priseur  
63, Grand'Rue de Péra 63.  
vis-à-vis du Cinéma Cosmograph

### Vente aux Enchères Publiques

(Pour cause de départ)  
Dimanche 12 Mars 1922, à 10 h. du matin il sera procédé à la vente aux enchères publiques de tout le mobilier, garnissant l'appartement du 4me étage d'Arif Pacha han situé à Péra, Sourp Hagop, Rue Ema Dagh.

Consistant en :  
Meubles de salon, salle à manger, chambre à coucher complète style viennois, rideaux, stores, cadres, glaces, commodes, lits, poêles, tapis persans, bibelots, porte-manteau, linoléum, batterie de cuisine, verreries, vaisselles, etc., etc. **PIANO** «Dietrich» Paris.  
La vente se fera au comptant. L'acheteur payera 3 o/o en sus comme droit de crieur.  
Consistant, le 12 Mars 1922.  
Commissaire-Priseur  
**Jacques Carayosma**  
Galata, Tchetchéyan Han, No 19.  
Téléphone Péra 844

Gérant Djemil Siouffi, avocat

## HAUTE COMMISSION DES VENTES

Ministère des finances Téléphone Stamboul 1977  
No 310.— Adjudication définitive du lundi, 13 mars 1922

Au dépôt de cartouches de Zélin-Bournou : 2000 mètres de tuyaux en acier pour fils télégraphiques longs de 2 mètres 5, 350 kilos de tuyaux en cuivre longs de 2 ms. et de 2 mètres 5.

A la section de coupe de l'atelier de réparations d'Aivansérai : 1 atelier de coupe, 1 atelier de perforateur, 1 pompe à courroie.

Au dépôt de matériaux de Sultan-Ahmed: 3000 kilos d'essieux neufs en acier pour camions et automobiles.

A l'atelier de réparations d'Aivansérai : 1754 kilos de boulons sans écrou, à tête carrée, 2650 kilos de bois résineux sous forme de tronc, 61 kilos de toile cirée en feuille, 48 traverses en pin longues de 2 mètres 5, larges de 25 cms. épaisses de 14 cms. se vendront par mètre cube, 74 bois d'orme, de chêne, kara-aghatch pour planches servant à couvrir la façade d'un mur et pour timons, de diverses dimensions, se vendront par pièce, 31 troncs de «filos» longs de 3 mètres, 24 sur 24 de largeur et d'épaisseur, se vendront par mètre cube, 1000 kilos de fer «lama» coupés de tôle usagée, large de 2, 5 à 3 cms., de diverses longueurs, 2000 kilos de 13 rails usagés de chemins de fer, 500 kilos de tôle usagée «baclali» pour couvrir le plancher, 2500 kilos de câbles en fil épais noirs usagés servant pour les raccords de ciment armé, 10.000 kilos de fer de grillages etc détachés de navires.

A la fabrique de la direction de la minoterie d'Oun-Capan : 1 vrille de forgeron à roue (makab), 2 soufflets usagés de forge, dont l'un à double soufflet, 1 lampe «Lux» neuve avec dépôt, 21 balances à suspension avec plateaux en laiton ou en cuivre.

Au dépôt de Saradjkhané : 50 kilos d'étain «ayarli» sous forme de lingot.

No 311. Adjudication définitive du samedi, 11 mars 1922 à 10 heures et demie du matin

Au dépôt de matériaux de la direction générale des postes, télégraphes et téléphones : 22 vieux pneus extérieurs d'automobiles dont les 8 aux dimensions de 100 sur 120, 1 de 880 sur 120 et 3 de 28 sur 3.

No 312.— Adjudication du dimanche, 12 mars 1922 à 11 heures du matin

Au dépôt des forces d'aviation de San-Stéfano : 12 roues usagées de divers systèmes, 4 chariots pour bœufs, 2 tombereaux, 3 voitures sanitaires, 3 voitures.

No 313.— Adjudication du mardi, 14 Mars 1922 à 11 heures du matin

Au dépôt sis aux environs de l'écurie Tazilar à Sélimié : 2 grands barils dont l'un contient très peu d'huile pour machine, 10 pieux de tentes, 1 grande enclume, 2 étaux, 9 grilles de voitures, 15 piés de planches, 3 tonnes de vieux fer, 1 voiture usagée à chevaux, 1 voiture usagée à ânes, 2000 tuiles indigènes.

## GUARANTY TRUST COMPANY OF NEW-YORK

140 Broadway, New-York.  
Capital Réserves et Profits. . Dollars 42.355.398,56  
Total de l'actif. . . . . Dollars 578.309.758,37

La Guaranty Trust Company of New-York est une Banque spécialement outillée pour faciliter les opérations de commerce internationales.  
Elle possède des sièges à New-York, Londres, Paris, Liverpool, Bruxelles, Le Havre, Anvers, et Constantinople et a, en outre, des affiliations et des relations dans le monde entier, qui la mettent à même de fournir un service financier des plus complets.

Ses fonctions principales comprennent :  
Ouverture de comptes courants et de comptes déposit à terme  
Opérations de change  
Avances contre Nantissement  
Recouvrement d'effets.  
Garde de Titres  
Achat et Vente de Titres  
Ouverture de Crédits Documentaires  
Renseignements commerciaux  
Emission de chèques et Lettres de Crédit circulaires.

**SIÈGE DE CONSTANTINOPLE**  
YILDIZ HAN, Rue Kurekdjiler, GALATA  
Téléphone : Péra 2600-2604 Adresse Télégraphique : «Garritus»  
**NEW-YORK LONDRES LIVERPOOL**  
**PARIS LE HAVRE BRUXELLES ANVERS**

## BANCO DI ROMA

Capital versé :  
Lires 150.000.000  
Filiales et Correspondants dans le monde entier

Toutes les opérations de Banque, de Change et de Bourse

## CONSTANTINOPLE

GALATA, Camondo Han.- Tél. Péra 390-391  
STAMBOUL, Pinto Han.- Tél. St 1501-02  
PERA, Gd'Rue de Péra, No 337.-Tél. P. 3141  
Entrepôts, Scutari, (transit). Sirkedji

## Chemin de fer Ottoman d'Anatolie

Ligne Haïdar-Pacha-Ada-Bazar

STATIONS		TRAINS											
		No 4	No 100	No 6	No 1052	No 8	No 10	No 12	No 14	No 16	No 18		
		Pass.	Mixt.	Pass.	Mixt.	Pass.	Pass.	Pass.	Pass.	Pass.	Pass.		
		H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.		
Pont Karakeuy	dép.	7 25	8 30	10 —	11 05	11 05	13 05	15 05	16 50	18 25			
HAÏDAR PACHA	arr.	7 50	8 50	10 25	11 2	11 25	14 10	16 00	17 05	18 45			
	dép.	8 05	9 —	10 35	11 40	11 40	14 15	16 05	17 20	18 50			
Kizil Toprak		8 14		10 44		11 49	14 24	16 24	17 29	18 59			
Bifurcation		8 18		10 48		11 53	14 28	16 28	17 33	19 03			
Gheuz Tépé		8 25		10 51		12 —	14 35	16 35	17 40	19 10			
Erenkeuy		8 29		10 55		12 04	14 39	16 41	17 46	19 16			
Soudié		8 33		10 59		12 08	14 43	16 45	17 50	19 20			
Bostandjik		8 37	9 25	11 03	11 58	12 11	14 47	16 49	17 54	19 24			
Mallépé		8 47	9 35	11 13	12 17		14 57	16 59	18 04	19 34			
Poste R. D. klm. 16.6				11 24	12 28								
Kartal		8 55		11 32			1 08	17 10	18 15				
PENDIK	arr.	9 00	9 50		12 48		15 16	17 18	18 23	19 43			
	dép.				12 58			17 33	18 38	19 53			
Poste C. B. klm. 98.6					13 08			17 41	18 46				
Poste G. A. klm. 81.0					13 15			17 47					
Tonza					13 26			17 55					
Guezh					13 47			18 13					
Dil Iskolesi					14 00								
Tavchandji					14 11								
Héréké					14 21								
Yaremdja	arr.				14 31								
	dép.				14 40								
Dérindé					14 50								
ISMID	arr.				15 00								
	dép.				15 10								
Bryuk Derbead					15 20								
Sabandja					15 30								
ARIFIE					15 40								
ADA-BAZAR	arr.				15 50								

## TRAINS

STATIONS		No 3	No 5	No 7	No 9	No 11	No 1004	No 1053	No 13	No 15	No 17		
		Pass.	Pass.	Pass.	Pass.	Pass.	Mixt.	Pass.	Pass.	Pass.	Pass.		
		H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.		
ADA-BAZAR	dép.						9 00						
ARIFIE							9 10						
Sabandja							9 20						
Bryuk Derbead							9 30						
ISMID	arr.						10 20						
	dép.						10 30						
Dérindé							11 20						
Yaremdja	arr.						11 40						
	dép.						12 00						
Héréké							12 10						
Tavchandji							12 20						
Dil Iskolesi							12 30						
Guezh							12 40						
Tonza							13 00						
Poste G. A. klm. 81.0							13 10						
Poste C. B. klm. 23.0							13 20						
PENDIK	arr.						13 30						
	dép.	6 46	7 54	9 34		13 20	15 00	15 50	17 15	18 55			
Kartal		6 55	8 03	9 43		13 29		15 59		19 08			
Poste R. D. klm. 16.6	dép.								17 34				
Mallépé		7 06	8 14	9 54		13 40		16 10	17 45	19 19			
Bostandjik		7 16	8 24	10 04	12 26	13 50		16 20	18 00	19 29			
Soudié		7 22	8 30	10 10	12 32	13 55		16 26		19 35			
Erenkeuy		7 28	8 36	10 16	12 38	14 00		16 32	18 13	19 42			
Gheuz-Tépé		7 34	8 42	10 22	12 44	14 05		16 38		19 47			
Bifurcation		7 38	8 46	10 26	12 48	14 10		16 43	18 22	19 51			
Kizil Toprak		7 41	8 49	10 29	12 51	14 13		16 46		19 54			
HAÏDAR PACHA	arr.	7 45	8 53	10 33	12 55	14 17		16 50	18 29	20 00			
	dép.	7 50	8 58	10 38	13 00	14 20		17 05	18 35	20 05			
Pont Kara-Keuy	arr.	8 15	9 23	11 03	13 25	14 45		17 25	18 55	20 25			

FEUILLETON DU «BOSPHORE» N. (35)

## L'Androgyne

Roman Inédit

par

ANDRÉ COUVREUR

(Suite)

X

Très chaude, c'était incontestable. Si chaude que, sous la suggestion de ma remarque, son œil s'était subitement allumé, et qu'il s'approchait de moi avec une intention sur laquelle je pouvais me tromper.  
— Croyez-vous, me confia-t-il, que c'est la peine d'attendre le maire et curé ?... et que... ce serait pas rigolo, si... nous deux !...  
Ah ça ! mais, allais-je me laisser

violenter !... et par moi-même, en-  
core !

Il put voir sa belle fiancée prendre soudain l'attitude virile d'un boxeur. Les poings en avant, Georgette Sigier attendait un geste de plus pour faire Robert de Lieuplane knock out ! Je lui aurais collé un de ces uppercut qui refroidissent même la fille d'un mastroquet de la Nièvre...  
Il le comprit, et sortit, l'oreille basse.

XI

L'auto qui nous ramenait d'excursion, Rolande, son mari, Robert et moi, s'arrêta soudain, sous un violent coup de frein, à l'entrée d'un petit village. M. Variland se pencha à la portière :  
— Qu'est-ce que c'est ?... questionna-t-il, au chauffeur.  
— Je ne suis plus maître de ma direction, monsieur.  
— Voyez donc...  
Il entra la tête :  
— Une panne !... et nous sommes encore à trente kilomètres de la maison... et il est déjà dix-huit heures. Nous ne serons sûrement pas rentrés

pour le dîner. Que vont-ils penser, la-bas ?

— Ils se douteront bien, rassura Robert, qu'on est dans la poisse, et ils nous enverront chercher...  
— Avec quoi ?... la quarante est à Paris ; la grande limousine est inutilisable depuis hier...  
— Il reste la torpedo de Robert, fis-je.

— J'ai défendu qu'on y touche, renseigna mon fiancé.  
— Ah ! bien, nous voilà dans de beaux draps !... maugréa Rolande.  
Et passant sa mauvaise humeur sur son époux :  
— Aussi, votre idée de partir à nous quatre seulement est absurde, mon ami ! J'en cherche encore la raison...  
Et d'un ton qui signifiait : « Je la connais, la raison Elle est Georgette, la raison Vous avez manœuvré de façon que Chabrol et Riméral, vos rivaux auprès d'elle, ne nous accompagnassent pas.

Elle me fustigea en même temps, une fois de plus depuis trois jours, d'une moue méprisante.  
Fallait-il que sa soie rancune la possédât ! Sous un ciel idéal, dans une tiédeur rarement offerte aux

peuvres humains, avec la visite passionnante des vieux châteaux, la journée eut pu être une de celles qui comptent. Mais Rolande avait boudé tout le temps, épiant les flegons de son mari avec moi. De son rêve sacré, de son Georges lointain, plus rien. Elle n'était plus que la jalouse d'une Georgette qui l'évinçait auprès de deux hommes qu'elle n'aimait pas dont l'un l'horrorifiait au point qu'elle se préparait à le lâcher. Voilà tout. O mentalité déroutante de la femme ! Boite à surprises !  
Et pourtant, ce soir encore, la nature convoquait à l'apaisement, à la tendresse, à la langueur.

Le village, en bas de la côte, souriait de tous ses toits de tuile fanées, de la frondaison de ses vergers. A notre droite des champs dévalaient vers d'harmonieuses collines déjà teintées du bleu qui annonce les voiles de la nuit. A notre gauche, après une mare endormie sous des nénuphars, la naissance d'un bois, mystérieux poème végétal...  
— Je n'y arriverai pas seul... réclamait le chauffeur.

Tandis que M. Variland et Robert se faisaient leur veston, j'entraînai Rolande.

— Voyons, ma chérie, entamai-je en lui prenant les bras, tu me boudes depuis trois jours et tu as tort. Non, je n'arrive pas à t'expliquer, il ne se peut que ton animosité provienne du manège de ces imbéciles avec moi. Dis, Georges mis à part, tu sais ce que sont les hommes ? des êtres frivoles, superficiels, légers, pour qui l'amour est une espèce de sport, et la femme un outil de vanité... Ne sommes-nous pas au-dessus de ces misérables exercices ? N'y a-t-il pas dans notre liaison, assez d'éléments de tendresse pour que tu y satisfasses ton cœur, en attendant que Georges te rende à ton bonheur d'autrefois ?  
— Reviendra-t-il jamais ?... cria-t-elle.

— Mais oui, tu le sais bien... il te l'écrit chaque fois. Ce n'est que patience à prendre... Mais, par pitié, en attendant ne gâtons pas notre belle affection par de sottises rivalités de femmes ! Tu ne crois donc plus à moi ? Veux-tu que je te rassure, en m'en allant ?  
— Oh ! non... fit-elle, en me serrant plus étroitement le bras.

— Oh ! je sens que tu me re-  
viens !... et j'en éprouve une joie in-  
finie, car je t'aime, moi !...  
Et faisant de ma voix une musi-  
que :  
— Je t'aime, vois-tu, à un point que tu ne peux supposer et comme je ne saurais l'exprimer. Il n'est pas besoin d'être d'un sexe différent pour s'aimer ! Ne crois-tu pas que deux fem-  
mes puissent se vouer leur cœur aussi bien que des amants ? L'amour entre amants, vois-tu, a toujours une fin déconcertante, diminuant. Une fois le désir satisfait, l'homme et la femme deviennent momentanément des ennemis, tout au moins des in-  
différents. Il ne reste plus d'idéal, plus de griserie : deux bêtes repues qui, pour un peu, se déchireraient comme les bêtes. Tandis qu'entre femmes...  
ah ! je ne parle pas des folles, je ne parle pas des malades... eh bien, entre femmes, c'est un éternel éden pour le cœur !... l'éden où je voudrais que tu entrasses avec moi, ma Rolande...

(à suivre)